



3/407
รหัสนี้ : ศ6834
รับที่ : ๘11821/55
วันที่ : 21 ก.ย. 55 เวลา : 14:44

ที่ กต ๑๕๐๒.๒/๖๘๓๓

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๐ กันยายน ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อทำข้อตกลงโครงการความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
ลงวันที่ ๕ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๘๑ และคำแปลภาษาไทย
๒. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๖/๒๔๓๔๑ ลงวันที่
๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๔
๓. สำเนาหนังสือสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ที่ ๑๙๒/๒๔ ลงวันที่
๑๒ มิถุนายน ค.ศ. ๒๐๑๒
๔. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายไทย เพื่อทำข้อตกลงโครงการความร่วมมือ
ทางวิชาการกับรัฐบาลญี่ปุ่น

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่าง
สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กับสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำ
ประเทศไทย เพื่อทำข้อตกลงการดำเนินกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น ประจำปี
งบประมาณของญี่ปุ่น ค.ศ. ๒๐๑๒ (๑ เมษายน ๒๕๕๕ ถึง ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๖) เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา
ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลไทยและรัฐบาลญี่ปุ่นมีความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ
ระหว่างกันมานานกว่า ๓๐ ปี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อร่วมมือดำเนินงานด้านการพัฒนา รวมทั้งเป็น
หุ้นส่วนเพื่อการพัฒนาให้แก่ประเทศกำลังพัฒนาอื่นๆ ในสาขาต่างๆ ภายใต้กรอบความตกลงแม่บท
ว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ ลงวันที่ ๕ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๘๑ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่
ส่งมาด้วย ๑

๑.๒ ในการดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
ที่ผ่านมา รัฐบาลทั้งสองได้ทำหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างกันเป็นข้อตกลงโดยระบุกิจกรรม/โครงการ
ความร่วมมือที่รัฐบาลญี่ปุ่นจะให้การสนับสนุนในงบประมาณของญี่ปุ่น

/๑.๓ มติคณะรัฐมนตรี...

๑.๓ มติคณะรัฐมนตรีหรือกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบให้จัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนมาแล้วในแต่ละปี จนถึงปีงบประมาณญี่ปุ่น ค.ศ. ๒๐๑๑ โดยเมื่อวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ คณะรัฐมนตรีได้เห็นชอบให้สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ มีหนังสือแลกเปลี่ยนตอบรัฐบาลญี่ปุ่นยืนยันการดำเนินงานแผนงานโครงการความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ค.ศ. ๒๐๑๑ (ตรงกับปีงบประมาณไทย ๒๕๕๔) และให้ สพร. และหน่วยงานผู้ดำเนินโครงการ (Implementing Agencies) ลงนามในเอกสารย่อยสำหรับกิจกรรมต่างๆ ภายใต้โครงการที่ระบุในหนังสือแลกเปลี่ยนได้ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่นเข้าข่ายหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม อย่างไรก็ตาม ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ไม่เข้าข่ายมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา เนื่องจาก (๑) ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวมีเค้าโครง สาระ และถ้อยคำเช่นเดียวกับหนังสือแลกเปลี่ยนในปีที่ผ่านมาและไม่มีการเปลี่ยนแปลงอาณาเขตหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ และ (๒) ส่วนราชการที่เกี่ยวข้องสามารถปฏิบัติตามพันธกรณีตามหนังสือแลกเปลี่ยนได้ภายใต้กฎหมายและข้อบังคับที่มีอยู่ โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้เป็นไปตามหนังสือสัญญาดังกล่าว

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ขอความกรุณาส่งเสนอคณะรัฐมนตรีภายในต้นเดือนตุลาคม ๒๕๕๕ เพื่อให้กิจกรรมต่างๆ ภายใต้โครงการที่ระบุในหนังสือแลกเปลี่ยนฯ สามารถดำเนินการได้

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริง

๔.๑ สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยได้แจ้งกระทรวงการต่างประเทศ ขอให้ฝ่ายไทยมีหนังสือแลกเปลี่ยนตอบรับข้อตกลงการดำเนินกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น โดยระบุแผนงานความร่วมมือทางวิชาการที่รัฐบาลญี่ปุ่นจะทำงานร่วมกับรัฐบาลไทย ในปีงบประมาณของญี่ปุ่น ค.ศ. ๒๐๑๒ (๑ เมษายน ๒๕๕๕ ถึง ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๖) ประกอบด้วย

๑) โครงการความร่วมมือทางวิชาการ (Technical Cooperation Project)

จำนวน ๒๐ โครงการ

๒) ผู้เชี่ยวชาญนอกโครงการ (Individual Expert) จำนวน ๕ สาขา

๓) ทุนฝึกอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น (Training Program in Japan)

จำนวน ๘๓ หลักสูตร

๔) ทุนฝึกอบรมให้กับประเทศที่สามในประเทศไทย (Third Country

Training Program) ภายใต้ความร่วมมือไตรภาคี จำนวน ๗ หลักสูตร

๕) ทุนสำหรับฝึกผู้นำเยาวชน (Training Program for Young Leaders) ภายใต้โครงการมิตรภาพเยาวชนไทย-ญี่ปุ่น (Youth Invitation) จำนวน ๔ หลักสูตร

๖) โครงการความร่วมมือทางวิชาการเพื่อวางแผนการพัฒนา (Technical Cooperation for Development Planning) จำนวน ๓ โครงการ

ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๔.๒ การดำเนินแผนงาน/โครงการความร่วมมือทางวิชาการไทย – ญี่ปุ่นดังกล่าวสามารถตอบสนองต่อแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมตามนโยบายของรัฐบาลและเป็นการกระชับความสัมพันธ์อันดีระหว่างสองประเทศ รวมทั้งส่งเสริมบทบาทของไทยในภูมิภาคเพื่อลดช่องว่างการพัฒนาและขยายโอกาสในการพัฒนาของประเทศต่างๆ

๔.๓ การดำเนินกิจกรรมต่างๆ เป็นการปฏิบัติงานร่วมกันระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (Japan International Cooperation Agency - JICA) และส่วนราชการไทย ผู้ดำเนินโครงการ โดยงบประมาณเพื่อใช้ดำเนินกิจกรรมส่วนใหญ่จะมาจากรัฐบาลญี่ปุ่น และรัฐบาลไทยสมทบงบประมาณในบางส่วนสำหรับการดำเนินงานความร่วมมือไตรภาคี โดย สพร. รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนดังกล่าวตามระเบียบราชการที่เกี่ยวข้องจากงบประมาณปี ๒๕๕๕ - ๒๕๕๖ ที่ได้รับจัดสรรไว้แล้ว ทั้งนี้ การลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนจะทำให้แผนงาน/กิจกรรม/โครงการความร่วมมือทางวิชาการกับญี่ปุ่นสามารถดำเนินงานได้และมีผลเป็นรูปธรรม

๕. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวอ้างอิงความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ลงวันที่ ๕ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๘๑ ซึ่งกำหนดให้รัฐบาลไทยอำนวยความสะดวกและให้สิทธิพิเศษแก่ความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่น โดยส่วนราชการไทยที่เกี่ยวข้องสามารถปฏิบัติตามความตกลงดังกล่าวได้ เนื่องจากมีระเบียบและกฎหมายที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ (๑) ระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการพัสดุ พ.ศ. ๒๕๓๕ และที่แก้ไขเพิ่มเติม (๒) ระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการพัสดุด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์ พ.ศ. ๒๕๔๙ (๓) พระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. ๒๕๒๒ (๔) พระราชกำหนดพิทักษ์อัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๓๐ (๕) พระราชบัญญัติสรรพสามิต พ.ศ. ๒๕๔๙ (ข้อ ๔ และ ๕ การยกเว้นอากรนำเข้าพัสดุภายใต้โครงการ ของใช้ส่วนตัวของใช้ในครัวเรือน เครื่องมือทางวิชาชีพ และรถยนต์ของผู้เชี่ยวชาญ) และ (๖) ประกาศอธิบดีกรมสรรพากรว่าด้วยการจัดซื้อสินค้าและบริการด้วยเงินช่วยเหลือจากต่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๓๔ และ พ.ศ. ๒๕๓๕

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศจึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ อนุมัติให้สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ ลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนตอบรัฐบาลญี่ปุ่น ดังร่างหนังสือแลกเปลี่ยนปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๖.๒ อนุมัติให้สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ และหน่วยงานผู้ดำเนินโครงการ (Implementing Agencies) ลงนามในเอกสารย่อยสำหรับกิจกรรมต่าง ๆ ภายใต้แผนงาน/กิจกรรม/โครงการที่ระบุในหนังสือแลกเปลี่ยนได้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ
ส่วนความร่วมมือหุ้นส่วนทวิภาคี
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๑๐๐๓ (สมส่วน) ๔๑๐๑๑ (สิวลี)
โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๘๓๕๗